|  |  |
| --- | --- |
| **Tờ khai Đề nghị cấp lại thẻ ABTC Application for ABTC renewal** | https://o.vdoc.vn/data/image/2013/Thang09/17/anh-HC-2.jpg |

1- Họ và tên *(viết chữ in hoa)*……………………………………………… 2- Nam, nữ……………….

Surname and given names of the Applicant *(in capital letters):.................*Sex: *Male/Female:......*

3- Sinh ngày…………….. tháng…………….năm………………tại…........................................

Date of birth *(Day/Month/Year)*:...........................at.............................................................

4- Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú: Số nhà (*xóm, thôn*)……………..……đường phố……….

Permanent resident address:.................House number (*Hamlet/village*)...........Road/Street......

phường (*xã, thị trấn*)……………………..……quận (*huyện, thị xã*)………..………tỉnh (*thành phố*) ……………

Ward (C*ommune/Town*).....................District (T*own*)..................Province (*city*).......................

5- Hộ chiếu số……………Loại…………Cấp ngày….…../…..…/……Giá trị đến ngày…..…/……/…….

Passport number....................Type...............Date of issue *(Day/Month/Year)* Date of expiry *(Day/Month/Year)...........*

Cơ quan cấp……………………………………………………...................................................

Issuing authority...............................................................................................................

6- Số điện thoại………………….…..số fax……………Địa chỉ e-mail ………………………........

Phone number .............................Fax number.............E-mail ............................................

7- Tên, địa chỉ, số điện thoại doanh nghiệp/cơ quan (2)……………………..............................

Name, address and phone number of the Applicant’s Business/Organisation.........................

8- Chức vụ hoặc nghề nghiệp(3)……………………………………………………………………....

Position or occupation.......................................................................................................

9- Ngành nghề kinh doanh…………………………………………………………………….............

Type of business..............................................................................................................

10- Đã được cấp thẻ ABTC số…………… Giá trị đến ngày…..….…/…..……/………

Issuance number of the granted ABTC card ........................Date of expiry *(Day/Month/Year)........*

11- Lý do đề nghị cấp lại thẻ ABTC………………….………………………………………………

Reasons for ABTC Card renewal.....................................................................................

12- Đề nghị cấp thẻ ABTC đến nền kinh tế thành viên nào (4) ...........................................

To which participating economies is your requested ABTC Card valid for travel....................

trong đó ưu tiên xét duyệt trước (*nếu có*) 5)………………………………………………………..

economies nominated as a priority....................................................................................

11- Văn bản cho phép sử dụng thẻ ABTC của cấp có thẩm quyền số…………………ngày………/…..…/……

Number of the approval letter on the ABTC Card eligibility the competent Authority..................Date *(Day/Month/Year)*

12- Nếu hết thời hạn 21 ngày mà chưa đủ số nền kinh tế thành viên trả lời thì ông/ bà có xin lùi thời gian cấp thẻ ABTC không?

Do you request postponement of ABTC Card date of issuance in case answers from all participating economies are not received within 21 days?

Không https://o.vdoc.vn/data/image/2013/Thang07/03/ovuong1.jpg Có https://o.vdoc.vn/data/image/2013/Thang07/03/ovuong1.jpg xin lùi đến ngày ……..…/…….…/…….

No Yes Deadline *(Day/Month/Year).........*

Tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật về những lời khai trên.

I will be fully responsible to the Law for all above statements.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Xác nhận** Thủ trưởng doanh nghiệp hoặc cơ quan trực tiếp quản lý người đề nghị cấp thẻ xác nhận lời khai trên là đúng  **Authentication by** Head of the Applicant’s Business/organisation  Ngày (*Date*) … tháng (*Month*) ....năm (*Year*) …  *(Người xác nhận ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu) (Signature, full name, position and stamp of the Authenticator)* | Làm tại…… ,ngày……/….…/……  Done at................Date *(Day/Month/Year)*  N**gười đề nghị ký, ghi rõ họ tên** **(6)** **Signature and full name of** the **Applicant**   |  | | --- | |  | |